

PPKE BTK Modern Kelet-Ázsia Kutatócsoport

Oklevél

.....DROS BARNABÁS.....

számára, aki a
PEACH Junior 2023 hallgatói konferencián
MA hallgató kategóriában

II.

helyezést ért el



Dr. Salát Gergely

Dr. Szivák Júlia

2023. május 19.



PEACH

PÁZMÁNY EAST ASIA CLUB HUNGARY

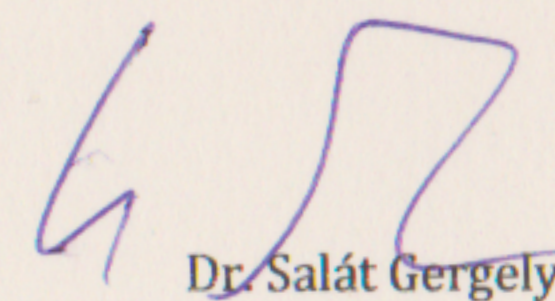
PPKE BTK Modern Kelet-Ázsia Kutatócsoport

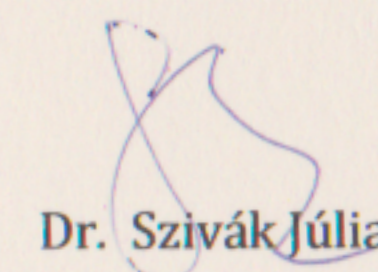
EMLÉKLAP

Dr. Barnabás

számára, aki színvonalas előadásával
gazdagította a PEACH Junior 2023 hallgatói
konferencia programját.




Dr. Salát Gergely


Dr. Szivák Júlia

Budapest, 2023. május 19.



PROGRAM

10:00–10:05	Köszöntő és az értékelési szempontok ismertetése
	I. szekció
10:05–10:25	Béky Zsuzsanna (MA): A japán popkultúra fogadtatása a Kínai Népköztársaságban
10:25–10:45	Incze Katalin Hajnalka (MA): A szavakon túl a zene beszél
10:45–11:05	Szigeti Szonja (BA): A <i>hwarang</i> 花郎 szervezet ábrázolása a koreai történelmi sorozatokban
11:05–11:25	Guttyán Bettina (PhD): A nagy adóreform hatásai Indiában
11:25–11:45	Szünet
	II. szekció
11:45–12:05	Váczy István Dávid (PhD): Lehetőségek és kihívások a változó világrendben - avagy az 1919-es angol-perzsa szerződés bukásának az okai
12:05–12:25	Zsifkovits Zoltán (BA): A hatalom bűvöletében: Han Fei és Machiavelli nézetei az egyeduradalomról
12:25–12:45	Olajos Artúr (PhD): Nagy Ferenc Indiában
12:45–13:05	Ésik Szandra (PhD): Xi Jinping metaforái
13:05–14:00	Ebédszünet
	III. szekció
14:00–14:20	Lehoczki Judit (MA): A gazdasági folyamatok hatása a táplálkozási szokások átalakulására a kelet-ázsiai régióban

14:20–14:40	Kiss Nikolett Lilla (BA): Veganizmus Dél-Koreában
14:40–15:00	Kozics Kamilla (MSc): A környezetvédelem, mint politikai rendszer Kínában
15:00–15:10	Szünet
	IV. szekció
15:10–15:30	Dros Barnabás (MA): A kínai Greater Bay Area-terv
15:30–15:50	Pavlicsek Patrik: Kínai és orosz számok a nyugati propaganda ellen
15:50–16:10	Szilvási Simon (PhD): A Kínai Népköztársaság Északi-sarkvidéki tevékenysége
16:10–16:20	Szünet
	V. szekció
16:20–16:40	Madina Igibayeva (PhD): <i>The problem of Uighur separatism in the Shanghai Cooperation Organization (video presentation)</i>
16:40–17:00	Iori Ohashi: <i>Cross-script phonological priming studies: Case study of Japanese-English bilinguals</i>
17:00–17:20	Puyu Ning: <i>Self-politeness in academic request: a contrastive view</i>
17:20–17:40	Jiejun Chen: <i>'Face'-related Expressions in Historical Chinese Peking and Teochew Opera Scripts</i>
17:50	Eredményhirdetés

ABSZTRAKTOK

	I. szekció
10:05–10:25	Béky Zsuzsanna (MA): A japán popkultúra fogadtatása a Kínai Népköztársaságban
10:25–10:45	Incze Katalin Hajnalka (MA): A szavakon túl a zene beszél
10:45–11:05	Szigeti Szonja (BA): A hwarang 花郎 szervezet ábrázolása a koreai történelmi sorozatokban
11:05–11:25	Guttyán Bettina (PhD): A nagy adóreform hatásai Indiában

Béky Zsuzsanna

(PPKE-BTK Kelet-Ázsia tanulmányok MA, I. évfolyam)

A japán popkultúra fogadtatása a Kínai Népköztársaságban

Előadásom a japán popkultúra (anime, manga, J-pop stb.) szerepét vizsgálja a kínai-japán kapcsolatokban. Már 50 éve, hogy Japán és a Kínai Népköztársaság kapcsolatokat létesített, és a japán popkultúra előtt megnyílt az ország kapuja. A Japánból érkező popkultúra sok újdonságot vitt az országba. A mangák és animék gyorsan népszerűvé váltak. Persze vannak olyan kényes témák, amelyeket a hatóságok nem fogadnak jól, mint az erotikus mangák, a nagyon feminin idolk, vagy politikai témák. A két ország közötti kapcsolatot és Japánról alkotott kínai képet erősen befolyásolja Japán gyarmati uralma és a kínaiak ellen a második világháború alatt elkövetett atrocitások. A kérdésem az, hogy ezek hogyan alakítják a kínaiak Japánról alkotott képét, van-e különbség a fiatalok és az idősebbek Japánról alkotott képében. Ehhez különböző adatokat szeretnék felhasználni, például népszerűségi adatokat, kritikákat és a fogyasztók véleményét.

Incze Katalin Hajnalka

(ELTE BTK történelem és állampolgári ismeretek tanára és Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola hittan-nevelőtanár)

A szavakon túl a zene beszél

Jelen kutatásom *A szerelem siklóernyőn érkezik* (2019-2020, I Junghyo Lee) dél-koreai sorozatban felhasznált zenék mögöttes tartalmát vizsgálja. Milyen plusz üzenetet hordoz a zene szövege a szereplők szövegein túl? Ahol pedig csak a dallam képes „beszélni”, hogyan tudja megmagyarázni, leírni a szituáció súlyosságától kezdve a körülötte lévő környezetig az eseményeket? Nam Hye-seung és Pak Sang-hee zeneszerzők több híres dél-koreai énekessel, többek között Yoon Mi-rae, Baek Ye-rin és a Davichi popduóval, valamint a bécsi Synchron Stage Orchestrával együttműködve írták meg, adták elő és énekelték fel a dalokat. Ezen darabok dallamvilága, hangszerválasztása közel áll a klasszikus zenéhez, mindegyik mű egy történetet mesél el. Csupán szavak nélkül.

Szigeti Szonja

(ELTE BTK Keleti nyelvek és kultúrák BA, koreai szakirány, II. évfolyam)

A hwarang 花郎 szervezet ábrázolása a koreai történelmi sorozatokban

A koreai történelmi filmsorozatok sajátossága, hogy úgy dolgozzák fel a történelmi múltat, hogy az a modern populáris közönség számára eladható produktum legyen. Amennyiben e cél és a cselekmény fejlődése érdekében szükséges, a sorozatok készítői eltérnek a történelmi tények valóságától. Jelen kutatásomban azt vizsgálom, miként ábrázolják a *hwarang* (화랑, 花郎) szervezetet a Silla királyság ékköve (섣덕여왕, 2009) és a Hwarang: A kezdetek (화랑: 더 비기닝, 2016) című koreai történelmi sorozatok, melyek cselekményében a *hwarangok* meghatározó szerepet játszanak. A *hwarang* szervezet a premodern koreai Silla Királyság (i. e. 57 – i. sz. 918) tehetséges arisztokrata ifjabból álló elit alakulata volt, mely az állam működésében katonai, oktatási és vallási szerepet töltött be.

Guttyán Bettina

(ELTE BTK Történelemtudományi Doktori Program, Új- és jelenkori egyetemes történelem, II. évfolyam)

A nagy adóreform hatásai Indiában

Az Áruk és szolgáltatások adójáról szóló törvény (The Goods and Service Tax Act, GST) 2017. július 1-jén lépett hatályba Indiában. A strukturális reformok kulcsfontosságúak a növekedés előmozdításához, új növekedési lendületet adhatnak. A GST célja a piac egységesítésének előmozdítása, a termelékenység és a beruházások ösztönzése, valamint a versenyképesség növelése, illetve a munkahelyteremtés volt. Előadásom során a GST adóreform hatásait és eredményeit kívánom bemutatni.

	II. szekció
11:45–12:05	Váczy István Dávid (PhD): Lehetőségek és kihívások a változó világrendben - avagy az 1919-es angol-perzsa szerződés bukásának az okai
12:05–12:25	Zsifkovits Zoltán (BA): A hatalom bővületében: Han Fei és Machiavelli nézetei az egyeduradalomról
12:25–12:45	Olajos Artúr (PhD): Nagy Ferenc Indiában
12:45–13:05	Ésik Szandra (PhD): Xi Jinping metaforái

Vác István Dávid

(ELTE BTK Történelemtudományi Doktori Program, Új- és jelenkori egyetemes történelem, II. évfolyam)

Lehetőségek és kihívások a változó világrendben - avagy az 1919-es angol-perzsa szerződés bukásának az okai

Az 1919-es angol-perzsa szerződés megkötésének és bukásának az okai mind a mai napig aktívan foglalkoztatják a kutatókat. A dokumentum értelmében Irán modernizációja brit felügyelet és geopolitikai érdekek mentén zajlott volna le, amelyhez az európai gyarmatbirodalom tőkét és tanácsadókat biztosított volna. Ezen tervek a „Curzoniánus” geopolitikai tradíció elképzeléseit tükrözték, és a szerződés szellemének fő megalkotója Lord Curzon, míg a gyakorlati részek szerzője Percy Cox volt. Az angol-perzsa szerződés azonban sosem lépett életbe, amelyet számos szerző többféleképpen magyarázott. A kutatás célja ehhez a diskurzushoz való szerény hozzájárulás, a korábbiaktól eltérő módon geopolitikai szempontból. Az előadás állítása szerint a szerződés bukásának elsősorban külső okai voltak, vagyis a brit geopolitikai világrend megrendülése, a birodalom gazdasági, katonai és puha hatalmi meggyengülése, az Egyesült Államok jelentette gyakorlati és ideológiai kihívása, valamint az Orosz Birodalom összeomlása. Ezen faktorok együttese biztosította a mozgásteret az iráni elit számára, illetve kényszerítette a briteket a geopolitikai tradíciójuk megváltoztatására.

Zsifkovits Zoltán

(ELTE BTK Keleti nyelvek és kultúrák BA, kínai szakirány, ELTE Eötvös József Collegium Vekerdi József Orientalisztika Műhely)

A hatalom bővületében: Han Fei és Machiavelli nézetei az egyeduradalomról

A nyugati sinológiában a legizmussal (*fajia* 法家) foglalkozó szakirodalom gyakran von párhuzamot a Han Fei 韓非 (Kr.e. 280–233) munkásságában megjelenő nézetek és gondolatok és az olasz reneszánsz gondolkodó, Niccolò Machiavelli (1469–1527) *A fejedelem (Il Principe)* című írása között. Az előadás tárgyalja a két szerző eszmerendszerének terminológiáját, az azokra ható filozófiatörténeti és történelmi hatásokat, majd magyarul korábban meg nem szólaló *Hanfeizi*-szövegrészleteket, illetve a Fejedelemből vett idézeteket használva dolgozza fel, miként vélekedik Han Fei és Machiavelli a hadügyről és külpolitikáról, valamint a belpolitikáról és annak szereplőiről. Az utolsó rész a két szerző gondolatrendszerének fázisaival foglalkozik, megkülönböztetve egy "hegemonisztikus" és egy "stabil" fázist.

Olajos Artúr

(ELTE BTK Történelemtudományi Doktori Program, Új- és jelenkori egyetemes történelem)

Nagy Ferenc Indiában

1955-ben Nagy Ferencet, Magyarország volt miniszterelnökét meghívták Indiába, hogy előadásokat és beszélgetéseket tartson a kommunizmusról és a szabadság viszonylatáról. Nagy látogatása mind India, mind az Egyesült Államok számára jelentős volt, mivel hiteles

információforrásnak tekintették a kommunizmus természetéről. Az általa mondottakat érdeklődéssel hallgatták, útját végig kísérte az indiai sajtó, így akár emberek millióihoz is eljuthatott üzenete. Látogatása azon személyek közé emelte, akik hozzájárultak India külpolitikájának alakításához, és elősegítette az USA kommunistaellenes programját a régióban. Ugyanakkor fel kell tennünk a kérdést, hogy vajon kortársai hogyan vélekedhettek személyéről.

Ésik Szandra

(ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskola, Sinológia Program)

Xi Jinping metaforái

Az előadás arra vállalkozik, hogy a Kínai Kommunista Párt (KKP) vezetőjének, Xi Jinpingnek a beszédeiben feltárja a metaforák jellemzőit és retorikai szerepét. Ennek eszköze két olyan szövegtörzset vizsgálata, amelyek a 2013 és 2021 közötti időszakból Xi elnök kilenc-kilenc felszólalását tartalmazzák.

Az előadás bemutatja, hogy a KKP vezetője előszeretettel alkalmaz metaforákat, számos esetben él azok szövegszervező funkciójával. Xi elnök metaforáinak egy része univerzális, amelyeknek alapja lehet az emberiség kollektív történelme (háború, rabság); a közös tudás; a speciális szaknyelv; az emberi tapasztalás (születés, tanulás, utazás, a test működése, sport); a társadalomban élés (szomszédság, család); a természeti jelenségek. Vannak azonban kultúraspecifikus metaforák is, amelyek merítenek a kínai történetekből, legendákból, a kínaiak mindennapi életéből. Sőt, a KKP kommunikációjában jelentős politikai szlogenek is gyakran épülnek metaforákra. A kínaiak gondolkodásában meglévő metaforikusság legkézzelfoghatóbb jele pedig az idiomatikus kifejezésekben rejlik

	III. szekció
14:00–14:20	Lehoczki Judit (MA): A gazdasági folyamatok hatása a táplálkozási szokások átalakulására a kelet-ázsiai régióban
14:20–14:40	Kiss Nikolett Lilla (BA): Veganizmus Dél-Koreában
14:40–15:00	Kozics Kamilla (MSc): A környezetvédelem, mint politikai rendszer Kínában

Lehoczki Judit

(PPKE BTK Kelet-Ázsia tanulmányok MA, I. évfolyam)

A gazdasági folyamatok hatása a táplálkozási szokások átalakulására a kelet-ázsiai régióban

Előadásom tárgya a kelet-ázsiai térség országaiban zajló konstans globalizációs folyamattal összefüggő táplálkozási szokások rohamos változása. Az érintett országok népességének alapvető folyamatai vesznek fordulatot nyugati mintára, mint az étrend, a kalóriabevitel és a tápértékek arányai. Az életmódbeli változások részben gazdasági és politikai hatások, illetve szorosan érintik többek között az élelmiszeripar, a gyógyszeripar, az egészségügy, a

mezőgazdaság és a kereskedelem alkalmazkodását, illetve a technológiai fejlesztéseket minden területen.

Kiss Nikolett Lilla

(ELTE BTK Keleti nyelvek és kultúrák BA, Koreai szakirány, III. évfolyam)

Veganizmus Dél-Koreában

Dolgozatom során a veganizmus helyzetét vizsgálom Dél-Koreában, legfőképpen társadalmi szempontokból. Napjainkban egyre nagyobb népszerűségnek örvend a növényi alapú táplálkozás, a mindenféle állati eredetű összetevőtől mentes termékek fogyasztása, azaz a veganizmus. Kutatásom során azt vizsgálom, hogy Dél-Koreában milyen körülmények között élnek a vegán életmódot folytató személyek, és hogy a társadalom hogyan reagál erre az életvitelre, milyen mértékben befogadók a hétköznapiakban. Továbbá kitérek a termékek megjelenítésére is, elemzem az árakat, valamint, hogy milyen vegán termékeket gyártó és forgalmazó cégek érhetőek el jelenleg az országban.

Kozics Kamilla

(Milton Friedman Egyetem. Nemzetközi tanulmányok MSC)

A környezetvédelem, mint politikai rendszer Kínában

Kína jelenleg a világ egyik vezető országa, azonban nagyságának megfelelően meg kell küzdenie számos demográfiai, gazdasági és környezetvédelmi kihívással. Hirtelen növekedésének köszönhetően kibírhatatlan terhet rótt környezetére: a vízre, a levegőre, a szárazföldre, az élővilágra és az itt élő emberi létformákra is. Fontos megemlíteni Kína szempontjából a fenntartható fejlődés fogalmát, amely egyrészt az emberek számára biztosít elérhető életfeltételeket, másrészt pedig a környezet nélkülözhetetlen védelme a jövő generációi számára. A fejlődő országokat megvizsgálva az első feltétel teljesül, míg a fejlett államoknál a második. Jelen pillanatban Kína az említett két csoport között ragadt, hiszen se nem fejlett se nem fejlődő országok közé be nem sorolható állapotban van. Munkám során kitérni kívánok, a kínai emberek kapcsolatára a környezettel, illetve arra, hogy miként viszonyulnak másképp a környezethez, mint a nyugati emberek. Kína gyors és hirtelen bekövetkező gazdasági terjeszkedésének köszönhetően ökológiai lábnyomot hagyott maga után, emiatt a szennyezés visszaszorítására kezdtek el nagyobb figyelmet fordítani.

	IV. szekció
15:10–15:30	Dros Barnabás (MA): A kínai Greater Bay Area terv
15:30–15:50	Pavlicsek Patrik: Kínai és orosz számok a nyugati propaganda ellen
15:50–16:10	Szilvási Simon (PhD): A Kínai Népköztársaság Északi-sarkvidéki tevékenysége

Dros Barnabás
(PPKE BTK Kelet-Ázsia tanulmányok MA, I. évfolyam)
A kínai Greater Bay Area terv

A Greater Bay Area egy ambiciózus terv Kína részéről, melynek célja az, hogy a Gyöngy-folyó deltájában kialakult városokat összekapcsolják, így felvéve a versenyt New Yorkkal, San Franciscóval vagy éppen a Tokió-öböllel. Kína tervei szerint a Greater Bay Area az egész kínai gazdasági és technológiai fejlődés húzóerejévé válik idővel, éppen ezért szerves részét képezheti Kína 21. századi fejlődésének is. Ennek a projektnek nagy szerepet szán Kína, azonban a vonatkozó magyar szakirodalomban kevésbé járják körül azt, így a kutatás célja az, hogy megvizsgáljam, milyen tervei és eredményei vannak már a projektnek, valamint milyen hozadéka lehetnek a folyamatnak, ami a Gyöngy-folyó deltájában végbemegy. A vizsgálathoz angol és magyar nyelvű primer és szekunder online forrásokat használtam fel.

Pavlicsek Patrik
(PPKE BTK Kelet-Ázsia tanulmányok MA)
Kínai és orosz számok a nyugati propaganda ellen – Össz nemzeteti erő kalkulációk a „frenemies” koncepcióval szemben

Ahogy minden kiterjedt nemzetközi konfliktus idején, úgy a második hidegháború korában is stratégiai szerep jut a nagyhatalmak kapacitásainak, azok felbecsülhetőségének. Ennek egyik megoldása a multidiszciplináris alapú össz nemzeteti erő kalkulációk készítése. Az elmúlt években végzett kutatások eredményeként sikerült elkészíteni Kína és Oroszország 1999-2019 közötti össz nemzeteti erő kalkulációját. A mérés eredményeinek vizsgálata során értékelhetővé vált Kína és Oroszország komplementaritása, azaz, hogy mely területeken szenvednek jelentős hiányokat, és melyeknél képesek kölcsönösen pótolni egymás hátrányait. Az elemzések másik eredménye, hogy a két ország viszonyával kapcsolatban hibás a „frenemy” terminológia alkalmazása, ebben pedig 5-10 éven belül pedig nem valószínűsíthető változás.

Szilvási Simon
(NKE, Hadtudományi Doktori Iskola)
A Kínai Népköztársaság Északi-sarkvidéki tevékenysége

Az előadás fő fókusza a Kínai Népköztársaság fokozott jelenléte az Északi-sarkvidéken az elmúlt 20 évben. Megvizsgálom Kína, mint sarkvidék-közel állam tevékenységét és azokat a stratégiai célokat, melyeket a sarkvidéki Selyemút vonatkozásában fektetett le 2008-ban. Milyen projektek valósultak meg a tudományos kutatás, gazdasági befektetések és kereskedelmi célok vonatkozásában? Hogyan reagáltak ezekre az elmúlt tíz évben az Északi-sarkvidéki államok, különös tekintettel az Amerikai Egyesült Államok? Milyen kapcsolat fűzi a Kínai Népköztársaságot az Oroszországi Föderációhoz a sarkvidéki erőforrások kitermelésének és szállítmányozásának vonatkozásában és hogyan hat erre az együttműködésre az ukrajnai konfliktus.

	V. szekció
16:20–16:40	Madina Igibayeva (PhD): The problem of Uighur separatism in the Shanghai Cooperation Organization (video presentation)
16:40–17:00	Iori Ohashi: Cross-script phonological priming studies: Case study of Japanese-English bilinguals
17:00–17:20	Puyu Ning: Self-politeness in academic request: a contrastive view
17:20–17:40	Jiejun Chen: 'Face'-related Expressions in Historical Chinese Peking and Teochew Opera Scripts

Madina Igibayeva

(University of Public Service, Doctoral School of Military Science)

The problem of Uighur separatism in the Shanghai Cooperation Organization (video presentation)

The SCO constantly offers the fight against separatism and developed multilateral mechanism to cope with the problem. From the moment of its formation until now, within the Organization, Member States have made great strides in reaching consensus on the issue at regulatory and legal levels. Such documents as the "Shanghai Convention on Combating Terrorism, Separatism and Extremism" of 2001, the "SCO Charter", the "Statement of the Council of Heads of SCO Member States on countering the spread of terrorist, separatist and extremist ideology, including on the Internet" of 2020, etc., ensure the dynamic development of work to combat with separatism within the SCO.

"The problem of Uighur separatism" is very complex, multifaceted, multidimensional and at the same time poorly studied issue. The paper reviews the history of the extreme politicization and mythologization of the problem of separatism, including Uighur. It also analyses the "problem of Uighur separatism" today which remains, perhaps, one of the key issues in terms of preserving regional security, ensuring positive dynamics in the development of cooperation between China, Central Asian countries, Russia, Afghanistan, and adjacent spaces. Accordingly, the main solutions to this problem should lie in the plane of strengthening cooperation between these countries and, first of all, within the framework of the SCO.

Iori Ohashi

(Pázmány Péter Catholic University, Doctoral School of Linguistics)

Cross-script phonological priming studies: Case study of Japanese-English bilinguals

This study investigates the phonological priming effects of Japanese-English bilinguals using a masked phonological priming study. The aim of the study is to identify how Japanese-English bilinguals, whose language does not share the same script, utilise phonological information when processing or reading words. This study is part of Master of Arts (MA) thesis from 2021. The stimuli and experiment procedures followed the steps of past empirical study with additional modifications to fit the experiment. With major modifications added which include the usage of Kanji prime words, the adjustment of

Katakana prime word lists, and pseudowords, three prime condition types were made, either in Kanji or Katakana script. Examples of prime types in Katakana script with the English target word “TREE” are listed below:

- (1) “translation equivalent prime (e.g., ツリー, /turiR/, tree)”
- (2) “phonologically similar but conceptually different prime (e.g., ツアー, /tuaR/, tour)”
- (3) “conceptually and phonologically different prime (e.g., プラン, /puraN/, plan)”

The statistical result showed that regardless of differences in scripts, Japanese-English bilinguals activated the phonological information during word processing. In the lexical decision task, bilinguals had a higher processing speed of target words when reading a prime word in Katakana script instead of Kanji script. This indicates that participants activated and used phonological information of the Japanese language rather than semantic information when processing words. In conclusion, bilinguals whose language scripts are different have integrated lexical memory, supporting past empirical studies. Japanese-English bilinguals utilise phonological and semantic information during word processing but have a tendency to use the phonological information more.

Puyu Ning

(Pázmány Péter Catholic University, Doctoral School of Linguistics)

Self-politeness in academic request: a contrastive view

The present study aims to explore the understudied pragmatic phenomenon of self-politeness in academic request. Self-politeness refers to cases in communication where the need to protect and enhance one’s own face influences what one says and the way she says it (Chen, 2001, p. 88). However, self-politeness phenomenon received little attention in the past two decades (Wiechecka, 2012, Chen, 2022). The purpose of this study is to fill the gap by conducting a contrastive investigation of the self-politeness phenomenon in academic email request in Chinese and German. In this study, the academic email request is considered as a speech event—an activity governed by rules or norms for the use of speech (Hymes, 1974, p. 52). A speech event is typically performed with multiple speech acts. The study has the following bipartite structure. Firstly, an interactional approach to speech acts (House & Kádár, 2023) is applied to analyse the academic email request data in Chinese and German. In this initial step of the investigation, speech acts used in the academic request in the two linguacultures are contrastively analysed at the utterance level. Secondly, based on the interactional speech acts analysis, I investigate the self-politeness strategies taken by Chinese and German from Chen’s self-politeness model. The findings suggest that Chinese and German interactants employ the self-politeness *boldly* strategy and the strategy of *with redress* with similar frequency, whereas German interactants use the *off-record* self-politeness strategy significantly more frequently. Finally, departing from the cultural differences in self-politeness proposed by Chen (2001), I discuss the varying weights and values attached to the self-politeness strategies based on the findings, taking into account the other-politeness strategies in request.

Jiejun Chen

(Pázmány Péter Catholic University, Doctoral School of Linguistics)

‘Face’-related Expressions in Historical Chinese Peking and Teochew Opera Scripts

In this study, I investigate the use of ‘face’-related expressions in historical Chinese data drawn from Peking Opera and Teochew Opera scripts. Peking Opera is the most well-known type of Chinese opera, written in variants of Mandarin spoken in Beijing and Hubei Province; Teochew Opera is a traditional drama written in the Chinese Minnan Dialect. In a previous study (Chen et al., 2022), we found a significant difference between ‘face’-related expressions in the Minnan Dialect and Mandarin. On the basis of this result, we challenged the long-held assumption of ‘face’ as a homogeneous concept in Chinese. We also pointed out that while in Mandarin the expressions *mian* 面 and *lian* 臉 exist in duality, there is only a single ‘face’-related expression, *mian* 面, in the Minnan Dialect. In the current study, I started from the hypothesis that our previous outcome also applies to how ‘face’-related expressions are used in historical Mandarin and Minnan corpora. To investigate this hypothesis, I collected and categorised ‘face’-related expressions from 19 Peking Opera scripts and 19 Teochew Opera scripts, mainly compiled during the Ming and Qing periods (1368–1912). The results of the investigation were consistent with the previous research in that remarkable differences were found between ‘face’-related expressions in the historical Mandarin and the Minnan Dialect corpora. However, my hypothesis was disconfirmed: I found that in historical Minnan texts *mian* is used in a duality with another ‘face’-related expression, just like its Mandarin counterpart: *mian* in historical Minnan co-exists with *yan* 顏, an expression which was found to conventionally describe physical face only in previous research. This outcome shows that ‘face’-related expressions can significantly vary not only among various dialects of Chinese, but also diachronically. Furthermore, the results reveal that it may be worth investigating ‘face’-related expressions in historical data because historical pragmatics provides new insights into the use of such expressions.